

Protocol

van de bespreking tussen

het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen van Nederland

en

het Ministerie van Onderwijs van de Russische Federatie

betreffende de Nederlands-Russische onderwijssamenwerking

Het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen van Nederland en het Ministerie van Onderwijs van de Russische Federatie(de Partijen),

ZICH BEWUST van de belangrijke rol van onderwijs en training in de samenleving;

IN AANMERKING NEMEND de succesvolle uitvoering van de gezamenlijke Nederlands-Russische programma's op het terrein van het onderwijs in het kader van het Memorandum betreffende de Nederlands-Russische onderwijssamenwerking dat op 2 december 1997 in Moskou werd ondertekend, het succes waarvan werd bevestigd door de evaluatie die halverwege de looptijd van het Memorandum in de periode november 1999- maart 2000 werd uitgevoerd;

VERWIJZEND naar het Gemeenschappelijk werkplan voor de Nederlands-Russische onderwijssamenwerking 2000-2002, dat op 15 januari 2001 werd ondertekend in Moskou;

VERWIJZEND naar het Protocol van de 13^e zitting van de Nederlands-Russische Gezamenlijke Commissie voor Culturele en Wetenschappelijke Samenwerking, dat op 15 juni 2000 in Den Haag werd ondertekend, als de grondslag voor het eerdergenoemde Memorandum;

VERWIJZEND naar het Gemeenschappelijke Actieprogramma dat op 5 juni 2001 in Moskou werd ondertekend door de Ministers van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden en de Russische Federatie tijdens het Staatsbezoek dat H. M. de Koningin der Nederlanden bracht aan de Russische Federatie;

zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

In 2002 zullen de Partijen de onderwijssamenwerking, zoals die thans wordt uitgevoerd onder de vigeur van het lopende Memorandum voor de Nederlands-Russische onderwijssamenwerking dat van kracht is tot 2 december 2002, voortzetten.

Artikel 2

In aanvulling op de gezamenlijke programma's zoals die zijn overeengekomen in het Gemeenschappelijke werkplan voor de Nederlands-Russische onderwijssamenwerking 2000-2002, zullen in 2002 op de volgende terreinen nieuwe samenwerkingsprogramma's worden ontwikkeld en ten uitvoer worden gelegd:

- de invoering en het gebruik van informatie- en communicatietechnologie in het beroepsonderwijs en training,
- thema's van beiderzijds belang op het terrein van het hoger beroepsonderwijs (beleid).

Artikel 3

Voor de implementatie van de bovengenoemde programma's zal het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen van Nederland een bedrag van Euro 100.000,- beschikbaar stellen in aanvulling op het budget dat voor 2002 was voorzien in het kader van het lopende gemeenschappelijke werkplan.

Het Ministerie van Onderwijs van de Russische Federatie zal de implementatie van de bovengenoemde programma's waar mogelijk ondersteunen.

Artikel 4

De Partijen spreken het voornemen uit de Nederlands-Russische onderwijssamenwerking na afloop van het huidige Memorandum voort te zetten en zullen derhalve het werk ter voorbereiding van het nieuwe Memorandum betreffende de samenwerking tussen Nederland en Rusland op het terrein van het onderwijs aanvangen.

Artikel 5

De Partijen zullen voortgaan met de ontwikkeling van passende procedures voor de wederzijdse erkenning van diploma's en de voorbereiding van aanbevelingen ter zake.

Artikel 6

In 2002 zullen de Partijen een ronde-tafel-conferentie organiseren, waaraan hoge ambtenaren van beide Ministeries zowel als onderwijsexperts uit beide landen zullen deelnemen, met als oogmerk de middellange en lange-termijn strategie voor de onderwijssamenwerking tussen Nederland en de Russische Federatie in het licht van de (potentiële) vruchten voor het onderwijs in beide landen te bespreken en, als resultaat van de bespreking, de Nederlandse en Russische Minister van advies te dienen over de prioriteitsgebieden van de toekomstige onderwijssamenwerking tussen beide landen.

Gedaan te Moskou op 7 juni 2002 in twee originelen, in het Nederlands, Russisch en Engels, de drie teksten gelijkwaardig zijnde,

Voor het Ministerie van Onderwijs,
Cultuur en Wetenschappen van
Nederland,

Voor het Ministerie van Onderwijs
van de Russische Federatie,

Drs. L.M.L.H.A. Hermans
Minister

Dr. V.M. Filippov
Minister